

宫本武藏

· 剑与禅

【赠册】

随笔宫本武藏
五轮书

日本武侠、历史经典《宫本武藏》未删节版
当下青年人内心修炼的指南图书

吉川英治写作笔记《随笔宫本武藏》，
从小说到史实，大陆首次翻译出版。
日本第一兵书、宫本武藏成名作《五轮书》，
让你从剑道到兵道到人道，进入深阅读。

【日】吉川英治 宫本武藏◎著
杨田◎译

哈尔滨出版社
HARBIN PUBLISHING HOUSE

宫本武藏

·
剑与禅

【赠册】

随笔宫本武藏
五轮书

【目】吉川英治 宫本武藏◎著

杨田◎译



哈尔滨出版社
HARBIN PUBLISHING HOUSE

目录



随笔宫本武藏

003 序

005 再序

009 武藏小传

015 《独行道》——武藏的自戒题壁文

017 武藏的“道”与他所处的时代

018 近代人武藏

019 小牧山之战前后的中国地方

019 战乱时代

020 时势一变

021 生涯和空白

022 求道之人

023 凄惨与幸福

023 独处与教训

024 反省与自戒

025 画师宫本二天——关于武藏的画境与遗墨

029 武藏的绘画与书法——画师二天的风雅境界

040 《五轮书》与灵岩洞

045 书信与笔迹

- 046 《长恨歌》诗两句
- 048 武藏的书信
- 049 武藏在岛原、天草起义时的一封信——记战后在有马家文献中发现的一份新资料
- 052 武藏画作的命运——不受待见的三大名作
- 053 和歌与俳句
- 054 愚堂和尚题赞武藏的达摩祖师像——武藏与禅门中人的交往

063 关于武者修行——修行风潮的兴起与武士的生活

075 各家的武藏论

081 少年时代与家庭

085 家系

089 武藏与吉冈家

095 武藏的离乡与本位田又八

099 新免家六武士

103 武藏与三宅军兵卫

109 关于佐佐木小次郎

113 关于二刀

117 武藏佩刀考——“武藏正宗”与他的佩刀

123 泽庵与细川忠利

133 柳生的《武藏野》

137 遗迹纪行

- 138 京都—乘寺下松——武藏与吉冈一门决战的遗迹
- 145 宫本村
- 147 从赞甘村到严流岛
- 150 严流岛拾遗——武藏与小次郎的剑迹

155 熊本纪行

- 156 武藏的六处墓地
- 157 武藏冢
- 158 吓退无礼之徒
- 159 写给伊织的书信
- 159 薄缘逆境之人
- 160 泰胜寺
- 161 政剑如一
- 161 绿苔低回
- 162 树语石心

165 小仓纪行

- 166 小仓碑
- 168 春山和尚考
- 171 武藏的肖像画

175 宫本武藏逸闻

- 176 序
- 176 两把鼓槌
- 177 三岁看大，七岁看老
- 177 喜兵卫之死

- 178 跳向竹荪子
- 179 达人相遇
- 179 都甲金平
- 180 捕泥鳅的少年
- 181 武藏的风貌
- 181 造酒之助殉死
- 182 打败出云守
- 182 厨师的偷袭
- 183 米粒与猫
- 183 蚂蚁相助
- 184 金钱无忧
- 184 剑与画笔
- 184 挑旗杆
- 185 英雄不老
- 185 沉默之人



五轮书

189 导读

- 190 导读一：关于宫本武藏及其思想
- 192 导读二：宫本武藏的技击思想
- 194 导读三：剑道
- 196 导读四：剑道和禅
- 198 自序

199 地之卷

- 201 兵法之道
- 202 以木匠之道阐释兵法之道
- 203 《五轮书》的结构
- 204 “二天一流”的来历
- 205 了解“兵法”二字的内涵
- 205 各种兵器的特点
- 206 兵法的节拍
- 207 结语

209 水之卷

- 210 序
- 210 兵法的心态
- 211 兵法的姿势
- 211 眼法
- 212 太刀握法
- 212 步法
- 212 五种体势
- 213 太刀刀法
- 213 刀法五技
- 214 有势无势
- 215 一击制胜
- 215 第二次跃出
- 215 无念想斩
- 215 流水斩
- 216 应机斩
- 216 霹雳斩
- 216 一叶斩
- 216 身刀合一
- 217 区别“攻”与“击”
- 217 短臂猿身
- 217 贴身战术
- 218 争夺制高点

- 218 粘刀术
- 218 肩冲
- 218 躲闪
- 219 刺面
- 219 刺心脏
- 219 叱喝
- 220 击闪
- 220 以一战多
- 220 把握时机
- 221 一击必杀
- 221 人刀合一
- 221 结语

223 火之卷

- 224 序
- 225 位置
- 225 三先
- 226 压枕
- 227 穿越激流
- 227 了解对手
- 228 踏住敌人的剑
- 228 乘胜追击
- 229 变成敌人
- 229 转变思路
- 229 试探
- 230 抑影
- 230 感染
- 231 扰敌
- 231 威吓
- 231 纠缠术
- 232 攻其薄弱
- 232 迷惑

- 232 三吼
- 233 “之”字战
- 233 击溃
- 234 出人意料
- 234 攻心为上
- 234 另辟蹊径
- 235 大局为重
- 235 操纵敌人于股掌
- 235 无刀
- 235 身如磐石
- 236 结语

237 风之卷

- 238 序
- 238 用大太刀的流派
- 239 用蛮力的流派
- 239 用短刀的流派
- 240 强调招数的流派
- 241 强调架势的流派
- 241 其他流派的眼法
- 242 其他流派的步法
- 242 其他流派的速度
- 243 本派兵法的绝招
- 244 结语

245 空之卷

随笔宫本武藏

〔目〕吉川英治 著





报仇忠孝传 宫本武蔵 歌川国芳画

序

观古人犹如观山岳。同样的观者，对于不同的山会有不同的感觉。或无用，或有用，或远，或近。时光已逝，回看古人，宛如静坐观山，真是趣味无穷。

在历史的长河中，古人就像一座座山峰，绵延不绝。在这巍峨的群峰之中，宫本武藏是我最爱的古人之一。他的剑气如虹，似秋霜般冷冽，全身上下透出一股霸气。但是，他留下的文字，却为我们展现了一个全新的武藏。他是那样的优雅，那样的和蔼，那样的细腻，那样的淡泊。很难想象，这些优美的文字是从一个持剑之人的指端流出。古往今来，这样的人物又有几个呢？

他喜欢孩子。武藏在幼时遭遇了太多磨难，所以在漂泊途中，只要遇到可怜又资质尚好的孩子，他都会悉心照顾，比舍弃银猫的西行^①还富有人情味。他决不和不求上进、怨天尤人的人做朋友。面对时代的狂风巨浪，他会勇敢面对。这种不屈的精神造就了他的人生，也成就了他的“道”。

武藏出生在一个重视门阀的时代，他只是一个乡间武士的儿子，除了出色的体能和过人的智慧，他一无所有。于是，他擎着一把剑走完了自己的一生。

通过剑，他看到了人的平庸和慈悲，看到很多人为了解除自己的烦恼、为控制自己好斗的本能而操劳一生。

在那个战火纷飞的年代，剑不过是被视作杀人的工具。但在武藏的眼中，剑却闪耀着佛光和爱。武藏还是一位哲学家，他在用哲学的视角审视着



^①西行是平安末期至镰仓初期的著名的和歌僧人。1186年，源赖朝参拜八幡宫时，遇到了西行。为了拉拢他为自己服务，源赖朝特意送给他一个纯银打造的猫。但西行不为所动，出门之后就把银猫送给了小孩，自己继续云游而去。

人生的苦难和人间的争斗。

是武藏，将剑术提高到“剑道”的高度。从应仁之乱到战国时代，武士们一路杀戮着走来。直到武藏的出现，才使得武士手中的剑发生了变化，从杀人的工具变成修行的工具。

琥珀色的眼眸，将近六尺的身高，平生比武六十多次，未尝败绩。终身未娶。晚年头发不梳不洗——他坚信，只要心内无垢，心外自然无垢。这样看来，武藏应该是一个可怕的人吧！但是从他所画的腊梅和秋菊来看，又不得不夸赞他品德高尚、温文尔雅。

这就是武藏，从不同的角度，呈现给世人的是完全不同的自己。

因此，有人夸奖他，有人贬损他，他从历史的毁誉褒贬中走来。而且，我还用拙笔给他写了一部小说。

小说毕竟不是史实，它只是沿着古人留下的蛛丝马迹去还原人物的内心世界。尤其是武藏这种史料稀缺的历史人物，小说创作起来更有难度。毫不夸张地说，我在写作《宫本武藏》时，仿佛是给土中的一具白骨重新注入血液让它复活一般。所以，要是我不大胆假设，不妄加臆测，这样的一份工作我是不可能完成的。

当我写到一半的时候，我禁不住害怕起来。要是将来读者读到这部小说，将我的创意和史实混淆在一起，那我的罪过可就真是大了。

就像种玫瑰的花匠修剪玫瑰一样，我也是在拿着一把小剪刀在创意和史实之间剪来剪去，最后形成了这样一部小说。

小说之中并不存在什么文学的信念。各位朋友，千万不要笑话我。虽然我在创作的时候非常大胆，但是面对拥有大智慧的你们，我还是有些惶恐的。

这是我向自己敬仰的古人献上的一部拙作，其中肯定还有很多不足之处，希望大家多多见谅。

昭和十四年（1939年）仲春于草思堂

英治敬上

再序

有个词叫叠床架屋。

我这本书就是典型的叠床架屋。也许有人会说，你都已经写了一部《宫本武藏》的小说了，再出一本《随笔宫本武藏》，那岂不是多此一举。

其实不瞒大家，我自己觉得也是这么回事儿。

朝日新闻社最早出了少量《随笔宫本武藏》，主要是为那些对武藏研究感兴趣的少数人而出的。之后，就没有再版过。

读书人有个毛病，书越是没有了，就越想读。再加上，书这东西比较特殊，一旦被买走了，就很难再回到市面上。所以，近年来，在市面上几乎见不到《随笔宫本武藏》的身影了。战后，熊本县宫本武藏彰显会的朋友到东京向我求书，说在当地的旧书店以及图书馆里看不到一本《随笔宫本武藏》。我当时手头也仅有一本，再加上我在书中又添加了不少东西，所以没能忍痛割爱。后来，拒绝别人求书的事一再发生，实在是令人遗憾。

我自己觉得《随笔宫本武藏》的品质不高，不是值得再版的书籍。但是，在《宫本武藏》再版之后，不断有读者向我建议重印《随笔宫本武藏》。为了满足大家的要求，这次又重新印制了少量书籍。

这本随笔中收录的内容都是武藏的传记、史料、遗迹、传说和遗墨等，没有进行任何小说化的加工，力求原汁原味地展示给大家。

总而言之，这本随笔其实就是展示小说创作素材的一本书。读者读完之后可能会惊讶，就这么点东西，也能写成那么大部头的一部小说？我的回答是——是的，就这点东西。此外，读者通过这本随笔还可以看到我创作小说的过程，以及我运用史料的方法和意图等。

为了创作《宫本武藏》，我跑了很多地方收集史料，读者朋友们也寄给我很多资料以供考证。在这本随笔中，我对自己的纪行、各种考证资料和地方文书中的一些内容也一并做了整理。

直到今天，关于武藏的新史料还不时出现。例如，战后在有马家文书中就发现了武藏的《岛原在阵中》书信。关于武藏的话题还远没有结束。近年来，关于他的遗墨，以及“二天”^①的画像等都引起不小的轰动。此外，还经

^①二天一流是宫本武藏晚年在熊本县创立的剑术理念。二天一流中所谓“二天”就是指太阳和月亮，即阳与阴，也就是象征对立的事物。世界上的一切都是由相对事物组成，这些相对事物相互作用而使所有事物发展统一，产生新的事物。

常会有人拿着新发现的史料来找我。

不过话说回来，关于武藏的史料还是太少了。昭和十年（1935年），我在报纸上开始连载《宫本武藏》，当时就觉得所有的史料都被我一网打尽了。虽然后来又不时发现一些文献和画作，但也都是寥寥无几。正当我觉得不会再有武藏的史料的时候，奇迹又出现了，战后在整理旧藩家的藏品时，武藏的一些书信和画作又重见天日。

现在既有通过正史对武藏的研究，也有我小说中呈现的宫本武藏，我很怕读者在涉猎了所有的信息之后，会在脑海中形成一个混乱的武藏观。如果真是如此的话，那我的罪恶就深重了。我觉得我有义务帮助读者构建正确的武藏观，《随笔宫本武藏》的创作就是基于这一理由，这应该是无可非议的吧！当然了，这只是我创作此书的目的之一。此外，我还想利用此书将我收集到的错综复杂的资料整理一下，不设什么目标，不求什么意义，只求我写得舒畅，读者读得轻松罢了。

不管你是对照史料去读小说，还是通过小说去了解史实，只要你去做了，那就能发现其中的乐趣。其他的，就由着读者按照自己的喜好去取舍吧。

昭和十四年（1939年），本书第一次出版。此后，很多读者又给我寄来了他们收集的资料和传说。昭和十九年（1944年），武藏三百年祭的时候，恰逢战争结束的前一年，国内一片混乱，但各地还是举办了许多武藏的遗墨展，将一些新发现公之于世。当时有一家出版社打算出版武藏的画集，H先生等人为了收集相关资料，花了数年时间，跑遍了武藏曾经到过的地方，遍访各地的收藏者，拍摄了大量的照片。这些照片一度在我的手中，后来由于美军轰炸频繁，在疏散过程中，这些照片连同我的诸多藏书一并丢失了。值此再版之际，我本想再多加一些新的东西，但是由于资料已失，所以只好作罢，这不能不说是一件憾事吧！

但是，我还是尽自己所能，在再版中加入了一些新的内容。例如，唯一一本收录武藏俳句的《银屑集》，《岛原在阵中》的书信，关于春山和尚的相关资料，以及读者朋友们送给我的新发现的资料等。虽然不能面面俱到，但对武藏研究感兴趣的朋友还是会颇感欣慰吧！

创作和思考拓宽了我的生活，使我的生活丰富多彩。现在，我不由得开始痛惜人生苦短。

十余年前，我创作了《宫本武藏》，回想起来，还宛如昨天的事一般。这十多年间，日本的政治形态、文化思潮和社会风俗都发生了前所未有的大变革。“剑”和“剑道”被视为封建余孽，受到人们的鄙夷，唯恐避之不及。说真的，受时代大背景的影响，我们这些战前的作家似乎也都开始认同这一观点。但是有必要指出的是，武藏所秉承的“道”绝对不是大家所理解的普通意义上的“剑道”。这本随笔包括了武藏的小传、遗业和晚年生活

等。希望读者通过这些内容能够正确地认识武藏、了解武藏。

现代人都比较现实，思想也就显得有些贫瘠。脑海中充斥着基于现实的理念，而缺乏宏观的宇宙观，所以就难以体察到人间的苦难。

其实这也怪不得现代人，国际纷争、国内矛盾、衣食住行和职业问题等压得人喘不过气来，使得现代人根本没有时间去考虑现实以外的东西。

人毕竟是生活在宇宙间的一种生物，要受到各种各样的人为制约，这使得我们不敢越雷池一步。久而久之，我们的理念变得越来越现实，最终带给自己的是一种被现实困住的窒息感。

现在有读者想让这本书再版，可能就是想通过这本书去了解武藏的一生，进而去探究他的宇宙观，借此打开自己心灵的天窗吧。我觉得那种感觉应该和在闷热的夏夜突然抬头望见银河的感觉类似。如果读者能从书中感受到丝丝凉风，并且觉得此书有可取之处，那我就喜出望外了。



歌舞伎绘的宫本无三四(宫本无三四是宫本武藏在浮世绘界的化名)